Proposal for Corrigendum 3 to global technical regulation No. 9 (Pedestrian safety) (ECE/TRANS/180/Add.9)

Note: This document was prepared by the expert from Japan in order to conduct Editorial amendments.

I. Proposal

Paragraph 6.3.1.1.5., amend to read:

“6.3.1.5. The test impactor or at least the foam flesh shall be stored during a period of at least four hours in a controlled storage area with a stabilized humidity of 35 percent ± 15 percent and a stabilized temperature of 20 ± 4°C prior to impactor removal for calibration certification. After removal from the storage the impactor shall not be subjected to conditions other than those pertaining in the test area.”

Paragraph 6.3.1.2.8., amend to read:

“6.3.1.2.8. The test impactor or at least the foam flesh shall be stored during a period of at least four hours in a controlled storage area with a stabilized humidity of 35 percent ± 15 percent and a stabilized temperature of 20 ± 4 °C prior to impactor removal for calibration certification. After removal from the storage the impactor shall not be subjected to conditions other than those pertaining in the test area.”

Paragraphs 8.1.2.2 to 8.1.2.2.4., amend to read:

“8.1.2.2. Calibration Certification”

8.1.2.2.1. The foam flesh for the test impactor shall be stored during a period of at least four hours in a controlled storage area with a stabilized humidity of 35 ± 10 percent and a stabilized temperature of 20 ± 2°C prior to impactor removal for calibration certification. The test impactor itself shall have a temperature of 20° ± 2°C at the time of impact. The temperature tolerances for the test impactor shall apply at a relative humidity of 40 ± 30 percent after a soak period of at least four hours prior to their application in a test.

8.1.2.2.2. The test facility used for the calibration certification test shall have a stabilized humidity of 40 ± 30 percent and a stabilized temperature of 20 ± 4°C during calibration certification.

8.1.2.2.3. Each calibration certification shall be completed within two hours of when the impactor to be calibrated is removed from the controlled storage area.
Paragraphs 8.2.2..to 8.2.2.4, amend to read:

"8.2.2. Calibration Certification

8.2.2.1. The foam flesh for the test impactor shall be stored during a period of at least four hours in a controlled storage area with a stabilized humidity of 35 ± 10 percent and a stabilized temperature of 20° ± 2°C prior to impactor removal for calibration certification. The test impactor itself shall have a temperature of 20° ± 2°C at the time of impact. The temperature tolerances for the test impactor shall apply at a relative humidity of 40 ± 30 percent after a soak period of at least four hours prior to their application in a test.

8.2.2.2. The test facility used for the calibration certification test shall have a stabilized humidity of 40 ± 30 percent and a stabilized temperature of 20° ± 4°C during calibration certification.

8.2.2.3. Each calibration certification shall be completed within two hours of when the impactor to be calibrated is removed from the controlled storage area.

8.2.2.4. Relative humidity and temperature of the calibration certification area shall be measured at the time of calibration certification, and recorded in a calibration certification report."

II. Justification

A term of "Certification" is used in the title of paragraph for certification procedures, "8. CERTIFICATION OF IMPACTORS". A term of "Certification" shall be used in sub paragraphs and related paragraphs.